

דאס אידישע אלטע איז פאמיליען לעבן איז אן אייגענע היים -- בױט זי אויס אין 1930

האלט אייער היים קול דעם זומער ווארם
נעסען ווינטער, דורך אינסולירטע
א י צ מ טע/מע/טעסט שפארט
נעלט אויף אייערע באהייזונג בילם.
פרענט אייער ארבייטען, קאנטראקט
מאד אדער דעם נאענטסטן מאד
טרעטער פון מע/מע/טעסט אינסוליר
לייטשא וועגן דעם.

INTERNATIONAL FIBRE BOARD LIMITED
1111 Beaver Hall Hill
Montreal, Que.

TEN/TEST
INSULATING BUILDING BOARD
"SOLD BY ALL GOOD LUMBER DEALERS"
Western Distributors
THE T. R. DUNN LUMBER CO., LTD.
Winnipeg, Man.

בױט אַ היים פאר זיך

איצט איז די צייט

ווען איר בױט - נוצט אייערע אייגענע היידרא לייט און פאוער

אין אייער הויז און ביזנעס

געדינקט: היידרא האט אייגענע פארטן צו די בירגער פון ווייניפעג מיליאנען דאלארן מאכנדיק געדעקט די עלעקטרישע רויטע.

Winnipeg Hydro
65-59 Princess St.

מיר זיינען אייערע פארטנער

באדינונג צו קאסט

קײן אנטשולדיקונג פאר מײרווייזן גערייניקטע קארפעטעס!

ספעציעלער אַנפאַט פּלױז \$3.25 איינצאלן

באלאנס אויף לייכטע טערמינען

דער נייער הוואוער
(מאדעל 725)

באט אן 25% מער עפישעס ווי וועלכער עס איז אנדערע פרייעדיקער הוואוער - ראכט אפ נאך דער שמוץ אין א מינוט ווי וועלכער עס איז אנדערע קליינער. באטראכט נאך וואס פאר אן אונטערשייד עס וועט מאכן יעדן רייניקונגס טאג.

טעלעפאנירט פאר א פרייער דעמאנסטראציע

Winnipeg Hydro
55-59 Princess St.

PHONE 848 135

א באגריף וועגן היץ און קעלם, און וואס אינסולירטע מינט פאר א הויז

זינט די פרייטע צייטן האט דער געדאנק פון באקוועמלאכקייט ווי סטעני ווארימקייט און שוץ מיט דעם פראגראם פון דער ציוויליזאציע האט זיך אנטוויקלט דער געדאנק פון היים באקוועמלאכקייט וואס איז געווארן די שטרעבונג פון דער מענשהייט. אין דער נייער מאדערנער היים זיינען אריינגעקומען געווארן מער באקוועמליכקייטן. אבי א הויז איז ביי היינטיקן טאג ניט גענוג צופרידען צו שטעלן דאס לעבן פון א מענטש.

און דאך פארשטייען מיר דערנאך וויי ניט וועגן געוויסע מונדאמענטן פון היים באקוועמלאכקייט. מיר רוייזן וועגן היץ און וועגן קעלם. און דער געדאנק פון היים באקוועמלאכקייט איז און וועגן קעלם און וועגן היץ. און דער געדאנק פון היים באקוועמלאכקייט איז און וועגן קעלם און וועגן היץ.

אפראמונגס וואך
פיינס היץ איינזעצן און פיינס טעמפרעטור

מארשאל וועלם פיינס
בעסטע אין קוואליטעט און פיינס

DONER & COPP
הארדווער, פיינס, גלאז, וואל פייפער, בילדערס און עלעקטרישע סופלייס

847 MAIN ST. PHONE 57 066

א ר ס י פ פרייט, מאיל און לאמבער קא. ליטמעד

לאדט אייך אין

צו באזוכן די פיינסטע בילדינג סופליי שארומס אין מערב קאנאדע

אין 537 פארטעדיש עוועניו
מיר מאנופעקטורן

קאמאן קלעי בריק
רוטטעס פעיס בריק
האלא מאיל
האלא מאיל
סענדר לייט בריק
דערוין מאיל א. א. ו.

און מיר שטעלן צו

אלצדינג פאר אייער בילדינג פונם קעלער ביז צום דאך

אייער בילדינג דאלאר וועט א סך מער דערגרייכן ווען איר וועט קויפן פון דעם מאנופעקטורער.

קומט אריין אין אונזערע שארומס און זעט אלע אונזערע ספעציאליטעטן

קאלאריקט בורד באסט טיטס, וואועס און נאדרן פורניטור

אל קענעדא פיינס פראדוקטן
טיטס פראצעס א. א. ו.

ALSIP
Brick, Tile & Lumber Co. Ltd.
PHONE 37-164-5-6 (private exchange)

יארדס אין עלטוואד אין סט. באניפייס
דעליווערי איבעראל

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 27th MAY 1870.

געשאפענע דערגרייכונגען

ניט נאר נעמען אדערס און אויספילן זיי -- ניט בלויז צושטעלן מאטעריאלן און רעכענען דעם קאסט -- נאר מיטארבעטן פון באראסן זיך מיט די קאסטמעסערס פלאנען פאר זיי די זאכן וואס וועלן זיך צופאסן צו זייערע פארערגענוגען. געבן זיי דעם בעסטעם פון קענסעניש און דערפארונג -- דאס איז וואס

ה. ב. ק. אינערלאכער דעקא- רייטינג דעפארטמענט שטעלט מיט זיך פאר

מיר האבן פאראייניקט אין דעם דעפארטמענט די סעגלאבאקייט פון די בעסטע אייניקלעך פון וועלט צענטערן פון פראדוקציע מיט דער קונסט פון מאדערנער פויגלייט און אינערלאכער דעקאדורונג -- געשטיצט פון א סעקע מיט יארן פון דערפאלג צו זייער קרעדיט.

לאזט אונזערע מענשן קומען און מאכן אייך אן אפשאצונג. דאס איז א געלט שפארנדע הילף וואס מיר באטן אן.

אם זיינען איינזעצן אונזערע פייגע ווערן וואס זיינען נוצליך פאר דעם ספרינג :

36 אינטש וואשבארע קרעטאנס	95c	50 אינטש דרייפערט דאמאס	\$1.95
50 אינטש פעניס קאמעלייט	\$1.69	50 אינטש דרייפערט טאפעטאס	\$1.69
דעקאראטיווע פאל טעסט	\$3.95		

דרייפער דעפארטמענט, מערטער פלאר, ה. ב. ק.

קדער'ס העקלא

די פוירנעס פאר עקאנאמיע און באקוועמלאכקייט

זעלבס איר מאדערנער וויסנשאפטליכער קאנסטרוקציע טוט די מעלער'ס העקלא ווארימע לופט פוירנעס 'איינשפארן' און טאן אין זוכ'ן עס פאר זיכערט ווייניקער ציטמישער ווארימע לופט וואס איז פאזיטיוו פריי פון גען און שמוץ.

די דאזיקע פוירנעס איז ספעציעל אראפטיילט צום וועסטערן קלימאט. אירע פויער טורן זיינען עקסטרא ברייט. אירע גרויסע פערס ווערן לייכט קאנטראלירט.

אויב איר בויט צו פארטויפן שטעלט אריין די העקלא ווייל איר פאפולארע וועט צוגעבן א שטארקן צייכס פון קוואליטעט צו דער הויז.

פאר פוירטענדיקער אינפארמאציע און ליטעראטור שרייבט צו

CLARE BROS. WESTERN LIMITED
WINNIPEG CALGARY EDMONTON VANCOUVER

זייער
פיינסט
ווערן
אכט
זייער באר
יערס פאר
אופן
צימער וואל
אילומינאציע
עלעקטרישער
ואלטן געווען
שפטיק פאר
ע וואלט זיך
צימער פאר
אפשייטונג
עו 90 פאר
ציע פארנער

פראצעס
82
81
84
79
74
75

ס ס ס
67
55
48
58
32
63
49
54
72

ס ס
22
13
9

ש ש
13
25

ע ע
32
13
7
8

רס און
ער דא
זען זי
זען כויען
עס לויט
זי פאר

וואס די
די צייט
די קאנע
יער וואס

זייער
וואס די
די צייט
די קאנע
יער וואס

Th
Cor.

פארווירקלאנט אייער שריים אין 1930 - בוים איצט אויס פאר זיך אן אייגענע היים



שיינע פלארם

קלין אנדער וואך גיט ניט צו צו א היים א מער באדייטנדן באראקאט פון קוואליטעט און רייכקייט ווי שיינע פלארם.

אונזער פאקאייט אין איבערדעקן פלארם צו דעם אויסזען פון דעם קאמפארטן הארד וואויר און א באדייטנדן אין איבערשיינענדיג און אן עקאנאמישן באווייז. מיר קאנען שאפן פאר אייך אן איבעראשנדיגן עפעקט צו אן איבעראשנדיגן נידעריקן קאסט.

EMPIRE FLOOR CO.
628 FLORA AVENUE



אן אידעאלע היים

דזשענעראל עלעקטריק קאמפאני בוים פינף שטאקיע נעביידע אויף נאטור דייס עוועניו

וועט זיין אויפן פון די שטעטע נעביידע און וועט פארנעמען הונדערט פוס פראטעקט אויף א נאנצן בלאק. קאמפאני זאגט אז קיין אנדער נעביידע אין שטאט וועט זיך ניט קענען פארטלייכן מיט דער דאזיקער נעביידע אין גרויסקייט און באדייטונג. וועט קאסטן ארום הונדערט זעקציק טויזנט דאלאר.

פון א. ו. מ. האמאט

(מיניציפאל עדיטאר פון וויניפעג טריביון)

דער טאג אין ארלווייז פון לעצטער וואך (אויסער נישט פריידע) האבן די דערשטע וויניפעגער בורגער זיך אפגעשטעלט אויף נאטור דייס עוועניו. אומבאוויקלט און זיך האבן זיך צוגעקוקט ווי און דער גרויסער שאוול נאכט דעם קעלער פון דער נייער דזשענעראל עלעקטריק נעביידע. די נעביידע וועט זיין פינף שטאק הויך מיט א פראטעקט פון הונדערט פוס. עס וועט נעבן ווערן פון מיטלען שטייגער און אן ארבעט וועלן ווארן שיינלעך געפרויבט ווערן מיט בראנז.

דער טאג אין ארלווייז פון לעצטער וואך (אויסער נישט פריידע) האבן די דערשטע וויניפעגער בורגער זיך אפגעשטעלט אויף נאטור דייס עוועניו. אומבאוויקלט און זיך האבן זיך צוגעקוקט ווי און דער גרויסער שאוול נאכט דעם קעלער פון דער נייער דזשענעראל עלעקטריק נעביידע. די נעביידע וועט זיין פינף שטאק הויך מיט א פראטעקט פון הונדערט פוס. עס וועט נעבן ווערן פון מיטלען שטייגער און אן ארבעט וועלן ווארן שיינלעך געפרויבט ווערן מיט בראנז.

א סך נייע נעביידעס ווערן געבויט אין וויניפעג

איבער צוויי מיליאן דאלאר דערלויבענישן ארויסגעגעבן דאס יאר ביז דער צווייטער וואך פון אפריל מאנאט

די פערמיטט אויף נעביידעס וואס זיי נען ביז היינט ארויסגעגעבן געווארן אין וויניפעג און א נומער אנדערע פאר א דערפאלגרייכע וועגער אין דער אינדיע טרייט.

אין דער צווייטער וואך פון אפריל זיי נען אין וויניפעג ארויסגעגעבן געווארן 30 דערלויבענישן (פערמיטט) אויף נייע נעביידעס. כסדר הכל וויינען שוין ביז איצט פון דעם ערשטן יאנואר) ארויסגעגעבן געווארן פערמיטט אויף נייע נעביידעס אויף איבער צוויי מיליאן דאלאר. צווישן די גרעסטע פערמיטט אויף צעטל פון יענער וואך, אין ארויסגעגעבן געווארן א פערמיטט צו מ. ס. א. ס. גורדאס צו בויען א פארמיטטע בלאק פון הונדערט טויזנט דאלאר אויף שער ברוק סטריט. די גרעסטע טייל פערמיטט זיינען ארויסגעגעבן געווארן אויף הויכע פון פינף טויזנט דאלאר אן העכער. עס איז אויך ארויסגעגעבן געווארן א פער מיט פאר דעם וויניפעגער סטויס פלענט אויף עמי סטריט.

פלייאני קלאב וועט בויען א נעביידע אויפן סטיווענסאן פעלד

פלענער און פערמיטט צו בויען א נעביידע וואס זאלן באטרעפן הויכע דערס און אכציק טויזנט דאלאר נעביידע זיך איצט אין וויניפעג בילדערס עקס טעטיאט פאר דער אפשאצונג פון מא טעריאלן ביי וויניפעג קאנטראקטארס. דער וויניפעגער "פלייאני קלאב" וועט בויען א נעביידע פאר צוואנציג טויזנט דאלאר אויפן סטיווענסאן פעלד. דאס וועט זיין אן איין שטאקיע נעביידע מיט קלוב צימערן און שאווערס. די גרעסטער פאר דעם הונדערט טויזנט דאלאר פאסט ארום וואס וועט נען בויען ווערן פון דער דערווייטן אין לארימ'ס נייסטע סאקס. האבן זיך פארענדיקט דעם 22טן אפריל. מ. ו. אלעקס. פון דעם "דע פארמיטטעס אד פאבליק ווארס" אין אטא וואו איז דער ארכיטעקט. דער פאסט אפוי וועט זיין א צוויי שטאקיע נעביידע מיט א בייממענט און וועט זיין פון צעל נען טריכט מיט שטיין.

וועט קורדאנען בוים זיך שנער

אין וועט קורדאנען זיינען שוין אויסגעבויט געווארן פארשידענע נעביידע דעם אויף דרוי הונדערט טויזנט דאלאר און די אויסזען צו בויען נאך מער נען בויערס היינט צוטאגס ווערן זיינען ווער נייסטעק. ארום הונדערט טויזנט דאלאר וועט אויסגעגעבן ווערן צו בויען וועט. די דא זייע פראנאס וועט איינשליסן צו "גראווען" מין סטריט לינקס פון דעם אינדיע טרייט פון וועט פון דעם "סעווען אוק סאנווענט" ביי קילדאנען פארק טייער. די ארכיטעקט האט זיך אנגע פאנען דעם ערשטן מאי. ביי היינטיקן טאג זיינען ארויסגעגעבן געווארן און וועט קורדאנען בלויז 12 פערמיטט דעם פריילינג. אבער עס ווערן צוגעבויט פלענען צו בויען א צאל סטארם אין וואיניפעג.



באשיצט אייער היים!

איך דע פונדאמענט פון אייער היים און שוואר. און אייער זייט וועט און דא רופט די פרייע וואס האט אונזערע און יארן צו שטודירן און ארויסגעבן אויף דעם. און מיר האבן געטעסט א סך היימעס און נעביידעס מיט אונזערע פראקטישע מעטאדן.

אייער היים

אין אלעדינג צו אייך אין אויף שטעל ווי איר באטערט א סוכס פון איינזענען רופט און אפ און מיר וועלן אייך נעבן אונזער עקספערט עצה. מיר פערציאלירן זיך אויף אייך

בויען און פארדיקטן ווערן אונזערע היימעס צעמענט סידעוואקס פאסט און דרייווס

אפשאצונגען פריי אלע אונזערע ארבעטן נאראטירט

H. A. JACK & Co.
460 MAGNUS AVE. PHONE 52 482

באשיינט און באנייט

אייער היים מיט אונזערע

מירן און קעבינעטס

וועט אונזער נייעם טשיינא קעבינעט און פרעקעסט מיט קאמפניישאן און אונזערע נייע סטילס

אינעראלע פנישונג מאטעריאלן

נעמאכט אין אונזער אייגענער פקטארי מיר האבן דעם כבוד צו האבן די איינציקע

אידישע קעבינעט, מירן, פענסטער פעקטארי

אין מערב קאנאדע

THE GENERAL CABINET MAKERS
215 HENRY AVE., WPG. PHONE 26 951



בויט א לעבנלאנג

פון קאמפאני אין אייער היים

סיר-א-פערט

אינסולירשאן און קלאנען איינשטילעך

פאסט איין באהיינענדיג און גוט צו מאכען ראל צו דעם ווינע-פארטויש יענער פון אויף ער היים. פאר פונדאמענט איינפארמאציע שרייבט אירע טעלעפאנירן

FLAX FIBRE PRODUCTS LTD.
402 Confederation Life Bldg., Winnipeg Phone 28 071

איר קאנט ניט נוצן

דער טאג אין ארלווייז פון לעצטער וואך (אויסער נישט פריידע) האבן די דערשטע וויניפעגער בורגער זיך אפגעשטעלט אויף נאטור דייס עוועניו. אומבאוויקלט און זיך האבן זיך צוגעקוקט ווי און דער גרויסער שאוול נאכט דעם קעלער פון דער נייער דזשענעראל עלעקטריק נעביידע. די נעביידע וועט זיין פינף שטאק הויך מיט א פראטעקט פון הונדערט פוס. עס וועט נעבן ווערן פון מיטלען שטייגער און אן ארבעט וועלן ווארן שיינלעך געפרויבט ווערן מיט בראנז.

קיי פלאר לאמפן אדער וועלכע עס איז אנדערע עלעקטרישע איינריכטונגען

אין ליווינג רום, דיינינג רום אדער בעדרום סייך איר האט א דופלעקס באקוועמלאכן אויטלעט (בייסבאד פלאג) צו באדיינען יעדער זייט פון דער רום.

ווען איר קויפט א נייע היים, ציילט די אומלעטס אין יעדער רום זייט זיכער צו האבן גענוג לייטס.

א הויז אדער אפארטמענט געווייערט צו "רעד סיל" פאקסיפיי און קאנען מיינען גענוג אומלעטס פאר יעדן עלעקטרישן פארלאנג - פארדער "רעד סיל" היימען. אייער איינציקע נאראטיווע פון א ספאט דארט אינסטאליישאן.

נוצט אונזער פרייע באדיינען אויב איר בויט אייער אייגענע היים.

RED SEAL ELECTRICAL SERVICE
501 SCOTT BLOCK, WINNIPEG TELEPHONE 21 028



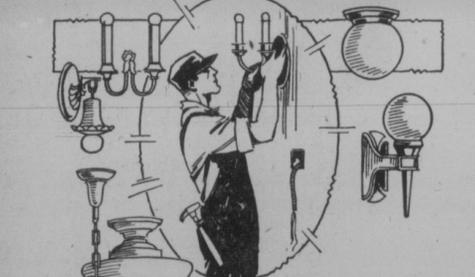
איוון אינסוריישאן

האלט אייער קיטש קיל! טאפפאן איין-טא-טאפ נען איוון

מיר לאדן אייך איוון צו קומען און ווען דעם נייעם טאפפאן איין-טא-טאפ נען איוון. אינסוריישאן האלט די הויז און דעם איוון און דרויסן פון דער קיך. נעשפארט!

מיר לאדן אייך איוון צו קומען און ווען דעם נייעם טאפפאן איין-טא-טאפ נען איוון. אינסוריישאן האלט די הויז און דעם איוון און דרויסן פון דער קיך. נעשפארט!

WINNIPEG ELECTRIC COMPANY
511 SELKIRK AVE. St. James Branch - Power Bldg. - St. Boniface Branch



ווען איר בויט אדער איר באנייט אייער היים

לאזט דעם גוט באוואוסטן עלעקטרישן ד. טאמפסאן

אריינשטעלן אייערע עלעקטרישע פויקסטיוועס פאר עסטימיטט און פאר שנעלער באדיינען רופט

D. THOMPSON
ELECTRICAL CONTRACTOR
449 FLORA AVE. PHONE 53 398

ווען איר ווילט בויען א נייע היים אדער פאר ריכטן אייער אלטע היים, באראט זיך מיט פאכלייט - זיי וועלן אייך שפארן צייט און געלט

קווינס
לעצטע פאר
בעני
דיינט אונט
די ניט
סיל
פילאדאפי
שבת אונט
בעני
אוריאל
וונטאג אונט
מאנאטאג אונט
ער
אדעלא סו
יוספ
דאס פין
באזארגט זיך
מעלעפא
קומען
עוועלי
און דו
פאסט
היינט
100
theatre
היינט און מא
א זעלמען זיכע
אויב ריי
מיט דושעק האל
"היינו קעט"
קומענע וואך
א זעלמען זיכע
אין
אויך א ריינדע
אין פי
באמערקט
דערוואקסענע
יעדער מיט צו יע
קינדער
אין זי
נאך גרעבען
ווי א שיינע
דורך דע
קוירטן
קיש
ב
נעוואשן דורך
פארזיכט
מיר נאראטיווע
זיי אויסזען אוי
ווי
ליינט ניט אפ
אונט
מעלעפא
פאר
ESS
INDRY
אומפארנעל
פאקסייט און
ליינט "דאס און
אייגענע צייטונג
דער אייגענער שו
אייגענע איבערע
אלע אריישע היין
סערב

